

Doc-Patient Interaction 1

Patient: Female, in her 30's, stay-at-home mom, complains about severe dizziness and nausea

...

1. P: 早上起来, 就开始, 一直头晕目眩。我之前也是耳朵有问题, 但是, 之前是, 譬如说, 突然间, 头晕目眩, 马上就好, 就是吃药。然后昨天, 睁开眼睛之后, 头就开始痛, 我现在只要一睁开眼睛, 就头痛, 我一定要躺下。从昨天开始, 然后, 我前天晚上, 正好吃了??, 然后没有消化好, 昨天, 就一直吐, 吐了一整天 ...
2. D: 吐了...
3. P: 吃什么吐, 喝水都吐 ...
4. D: 哦..
5. P: 然后, 我刚刚起来, 我到现在都没有吃东西 ...
6. D: 有没有发烧呢?
7. P: 我就吃...
8. P: 应该没有吧 ...
9. D: 没有发烧。
10. P: 我就稍微比平常热一点。
11. D: 嗯哼。那你前几天有没有感冒了, 过敏啊?
12. P: 这些都没有。过敏就是打喷嚏而已...
13. D: 嗯哼
14. P: 对! 并不是太严重, 但是, 我就是吐。现在就是一喝水就吐, 然后, 但是我吃了一点苹果, 没事。
15. D: 那个..., 平时, 你现在有吃什么药物吗?
16. P: 没有, 平常都没有。
17. D: 什么药都没吃。嗯哼... 耳朵会觉得响吗? 还是有声...
18. P: 有时候会觉得有一点点, 但是, 并没有特别。
19. D: 并没有特别。
20. P: 对。嗯..., 所以我不确定是...
21. D: 嗯, 就是昨天早上开始的?
22. P: 昨天早上开始的, 一起来就头晕目眩...
23. D: 就是
24. P: 就是好像房子在转, 一直到现在都这样, 就是我一直要躺下来。
25. D: 嗯哼, OK, 你上次发, 是去年七月份?
26. P: 对。我知道, 但是, 上次跟这次, 情形又不一样。上次感觉是... 上次我还有自己开车来, 都没事。这次我连开车, 我都不敢开...
27. D: 所以, 这次比上次更严重。

28. P: 对。就是一直晕。上次是一下子，可能晕个五秒钟，会停两次...
29. D: 嗯哼，嗯哼
30. P: 这次就是一
直在晕
31. D: 上次给你吃的那个药...
32. P: 上次吃的药，
33. D: 你吃了没有？
34. P: 吃了就 OK 了。但是我还是要请你给我一次
耳朵医生的...
35. D: 对。
36. P: Information
37. D: 你有去看他吗，那次？
38. P: 没有去看。因为七月我就去台湾了。
39. D: 哦。
40. P: 然后...
41. D: 行，可以。就是上次的药呢，还是要吃一次，但是呢，因为你不是这次，你觉得是...
啊，更，比较，吐得比较厉害嘛，你今天...
42. P: 今天没有吐，昨天是...
43. D: 吐得比较厉害。
44. P: 喝一口就吐很多。
45. D: 我还是要给你那个止吐的要。
46. P: 是止吐的药。因为我以前有这样的，但是会发炎，类似的那种，好像。之前也有，很
多年前，就是前一天晚上吃的都没有消化...
47. D: 嗯哼。
48. P: 然后，躺下去就睡觉，第二天早上就一直吐。医
生就说这种，但是大概都是...
49. D: 嗯哼
50. P: 就是会发炎这样子。
51. D: 对。那个有几种不同的情况。你比如说，头天晚上你吃的特别饱，那个胃不舒服的时
候，你就会想吐，但是你现在是晕然后吐，这个就不是因为那个...
52. P: OK
53. D: 还是管平衡的那个神经发
炎...
54. P: OK
55. D: 我给你看一下，啊。
56. P: 好。那需要抽了血后，我才抽了血。
57. D: 不需要抽血呀...
58. P: OK
59. D: 我现给你看看喉咙，说“啊---“

60. P: 啊----
61. D: 还是有 Allergy 哟。
62. P: (with mouth open) 啊哈 (嗯哼)
63. D: 对。这个跟 allergy 有关系。
64. P: 我有, 我从小就有 Allergy, 常打喷嚏, 很严重。

Doc-Patient Interaction 1 (English Translation)

Patient: Female, in her 30's, stay-at-home mom, complains about severe dizziness and nausea

...

P: This morning (I) got up, then (I) started feeling, and continue to feel dizzy. I had ear problems before, but before, for example, (I would feel) suddenly dizzy, then it would go away quickly. I just needed to take some medicine. And then today, as soon as I opened my eyes, I felt the headache and I had to lie down... since yesterday. Then the other night, I happened to have eaten?? , (it) didn't get digested very well, (and then) yesterday, I just couldn't stop vomiting, the whole day (I've) been [vomiting],

D: [vomiting]

P: vomited everything I ate, even water=

D: =Oh

P: and, I just got up , (and) I haven't eaten anything yet...

D: Running fever?

P: I then ate...

P: not that I know ...

D: no fever.

P: I only feel a little hotter than usual.

D: uh-huh. And did you catch any cold the past few day? Allergies?

P: None of these. Just sneeze some times.

D: uh-huh.

P: Right! Not really very serious, but I just vomit. Now I just vomit when I drink water, and then, but I just ate some apple, (and) feeling better

D: Um... Are you taking any medicine now?

P: No. I don't usually (take medicine).

D: Not taking any medicine. Uh-huh... do your ears feel noisy? Or there is noi...

P: Sometimes I would feel a little, but nothing special.

D: Nothing special.

P: Right. Um... , so I'm not sure it is...

D: Um, it just started yesterday morning?

P: (It) started yesterday morning. I felt dizzy as soon as I got up..

D: Just...

P: Just like that the house was spinning, Has been like that and I just need to always lie down.

D: Uh-huh. OK. Last time you had this, it was last July?

P: Right. I know, but, last time is different than this time. Last time it felt like...last time I could drive here myself, and it was OK. This time I can't even dare to drive...

D: So, this is even worse than last time.

P: Right. Just dizzy all the time. Last time, it was just a fit, maybe dizzy for 5 seconds, it would stop for a little bit...

D: Uh-huh. Uh-huh.

P: And this time, just feeling dizzy all the time.

D: The medicine that I asked you to take last time=

P: =The [medicine I took] last time...

[Did you take it?]

P: I felt OK right after taking it, but I still need you to give me that ear doctor's ...

D: Right.

P: Information

D: Did you go see him, that time?

P: No. Because I went to Taiwan last July.

D: Oh.

P: Then...

D: OK. All right. The medicine from last time, you will still need to take it, but because this time you feel even more..., ah... you vomit very badly. Today you...

P: Today I didn't vomit.
Yesterday ...

D: vomited very badly.

P: Just a sip of water, and I would vomit a lot.

D: I still am going to give you that antiemetic medicine.

P: It is antiemetic medicine. Because I had this before, but it would get infected. Seems like. Many years ago, the food I ate the night before didn't get digested very well...

D: uh-huh

P: and then, I fell asleep as soon as I lay down, and then the next morning I would vomit non-stop. The doctor said this, maybe...

D: uh-huh.

P: will get infected, like that.

D: Right. That, there are a few different situations. For example, you ate too much the night before, and your stomach would be in discomfort, and then you would want to vomit, but what you have now is dizziness first and then nausea. This isn't like that...

P: OK

D: It's because the nerve in charge of balance has got infected...

P: OK

D: Let me take a look, OK?

P: OK. Then (I) need to get my blood drawn. I just had my blood drawn.

D: No need to draw blood..

P: OK

D: I'll take a look at your throat. Say "Ah ----"

P: Ah----

D: Mind you, it is still the allergy.

P: (with mouth open) Ah-hah (uh-huh)

D: Right. This has to do with the allergy.

P: I have it. I've had allergy since I was little. I sneezed all the time, very serious.

記